

South Wales: Entry Level

Unit 9: Family and possessions / Scene 3: Family Talk

Tad-cu gets chatting in the park

MRS EVANS: Helo. Tad Siân dych chi?
Hello. Are you Siân's father?

TAD-CU: Ie. Pwy dych chi?
Yes. Who are you?

MRS EVANS: Mrs Evans dw i. Dw i'n mynd i salon Siân.
I'm Mrs Evans. I go to Siân's salon.

TAD-CU: A... Braf iawn cwrdd â chi.
Ah... Very nice meeting you.

MRS EVANS: Ga' i eistedd yma?
May I sit here?

TAD-CU: Cewch, wrth gwrs.
Yes, of course.

MRS EVANS: Dych chi ddim yn rhedeg heddiw?
You're not running today?

TAD-CU: Beth?
What?

MRS EVANS: Rhedeg. Dych chi ddim yn rhedeg heddiw?
Running. You're not running today?

TAD-CU: A, rhedeg. Dim heddiw. Dw i'n chwarae gyda'r wyrion.
Ah, running. Not today. I'm playing with the grandchildren.

MRS EVANS: Wyrion?
Grandchildren?

TAD-CU: Ie, yr wyrion. Mae dau gyda fi.
The grandchildren. I've got two.

MRS EVANS: O ie, Ben a Nicola.
Oh, yes. Ben and Nicola.

TAD-CU: Ie, Ben a Nicola. Oes wyrion gyda chi?
Yes. Ben and Nicola. Do you have grandchildren?

MRS EVANS: Wyrion? Nac oes wir. Does dim wyrion gyda fi, ond mae tri o blant gyda fi.
Grandchildren? Certainly not. I haven't any grandchildren... but I do have three children.

Mae dau fab gyda fi – dyma Dewi.
I have two sons – this is Dewi.

... A dyma Bryn.
... And this is Bryn.

... Ac mae un ferch gyda fi. Dyma Gwen
... And I have one daughter. This is Gwen.

TAD-CU: Mae un ferch gyda fi hefyd.
I have one daughter as well.

MRS. EVANS: Siân.
Siân.

TAD-CU: Ie, Siân
Yes, Siân.

MRS EVANS: Oes mab gyda chi?
Do you have a son?

TAD-CU: Nac oes. Mae un ferch yn ddigon!
No. One daughter is enough!